

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМУ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Д.А. Старкова, 2017

План лекции и ответа на экзамене

- **Что понимается под письмом?**
- **Письмо как цель и как средство обучения**
- **Характеристики письменной речи**
- **Содержание обучения письму на ИЯ**
- **Контроль и оценивание уровня развития коммуникативного умения письма на ИЯ**

Что понимается под письмом?

- **Лингвистика: графическая система как одна из форм плана выражения**
- **Методика: овладение учащимися графическими и орфографическими системами ИЯ для фиксации речевого и языкового материала в целях его лучшего запоминания и в качестве помощника в овладении устной речью и чтением**
vs письменная речь – см ВРД

Письмо как цель и как средство обучения

- Цель обучения письменной речи – научить учащихся писать те же тексты, что пишут носители языка:
 -  заполнение анкет
 -  написание личных и деловых писем
 -  составление автобиографии/резюме
 -  написание заявлений, рецензий, аннотаций, докладов, сочинений, открыток, записок...
- Выполнение письменных заданий на чтение, аудирование, грамматические правила и т.д.

Характеристики письменной речи

- **Что написано пером, то не вырубишь топором!**
- **Насыщенность, плотность сообщения**
- **Изолированность/ оторванность**
- **Организация**
- **Скорость создания и скорость восприятия**
- **Нормативность языка**
- **Длительность формирования навыка**

Содержание обучения письму на ИЯ

- Обучение графике
- Обучение орфографии
- Обучение различным формам записи
- Обучение написанию текстов

ОБУЧЕНИЕ ГРАФИКЕ

- Связь с обучением чтению –
установление графемно-фонемных
связей
- Обучение печатным, а не прописью
- Содержание обучения графике:
 -  учить узнавать буквы и
передаваемые ими звуки
 -  учить писать буквы правильно

Трудности в обучении графике

- Межъязыковая интерференция: сходие по написанию буквы родного и иностранного языков:
Мм – Мm, Тт – Tt, Рр – Rr – Pp...

- Внутриязыковая интерференция буквы, имеющие одинаковые элементы:

b-d, p-q, t-f-l...

Упражнения на закрепление графического навыка

1. Определить:

-  какие буквы учащиеся могут перепутать с буквами родного языка и почему;
-  какие буквы в родном и иностранном языках пишутся одинаково, и как они произносятся;
-  каких букв нет в родном языке;
-  какие буквы имеют схожие элементы.

Упражнения на закрепление графического навыка

2. Написать буквы под диктовку

-  строчную и прописную;
-  выписать наиболее проблемные буквы;
-  писать первую букву называемых слов.

3. Узнать буквы, написанные в воздухе или на спине ученика

Упражнения на закрепление графического навыка

- 4. Закончить написание буквы,
написанной учителем.**
- 5. Контрольное списывание букв
и слов с доски.**
- 6. Самодиктанты и
взаимодиктанты.**

Обучение орфографии

- we **write** “**Manchester**”
and **read** “**Liverpool**”
- **English** has **44** phonemes but spells them with a total of **205** graphemes

Типологические группы написания слов

**I. Написание на основе
фонетического принципа:**

 группа слов, где кол-во букв
соответствует кол-ву звуков:
bad, cat, pen, genius, system...

**II. Буква пишется, но не имеет
звукового эквивалента:**

**face, calm, dialogue, listen,
write, what, start, daughter...**

Типологические группы написания слов

III. Типичные буквосочетания и передаваемые ими звуки:

ee, ea, oo, ei...

ch, sh, gh, ph...

head, great, heart, heat...

fish, cough, elephant, off, but of

Типологические группы написания слов

**IV. Трудные словарные слова:
neighbour, restaurant, conscious,
jewellery, frequently, tomorrow,
accommodation, immediately,
unfortunately, preferred ...**

Упражнение на формирование орфографических навыков

1. Рифмовка слов

Light-bright-fight-right...

No-flow-sew-bow...

2. Группировка слов на основе фонемных соответствий

Например, найдите из списка все слова с фонемой [ɔ:]

White, thought, bring, stay, sort, ought, late...

Упражнение на формирование орфографических навыков

3. Группировка слов на основе графемных соответствий

Выбор слов с одной и той же графемой:

Например, графема oo

Door

Noodles

Look

Choose

dɔ:	lʊk	bɹɔ:t
dʊ	lʌv	θɔ:t
dʌn	lʊz	θrəʊ
sʌn	tʃʊz	и т. д.
nʊdlz	bəʊt	

Упражнение на формирование орфографических навыков

4. Вставьте пропущенные буквы в слова

Cab_age, ade__ate...

5. Закончить начатые слова

Des... (desert, design...)

6. Найти ошибки в словах

Convinient

7. Списать слова

Упражнение на формирование орфографических навыков

**8. Зрительный диктант/
самодиктант**

**9. Словарный диктант/
контрольный диктант**

- 1) Учитель: Напишите, что вы надеваете, когда выходите на улицу зимой. (Ученики пишут разные слова, кто-то перечисляет все, начиная от носков и теплых ботинок, кто-то успевает написать лишь 2—3 слова.)
- 2) Учитель: Напишите названия тех предметов одежды, которые могут носить только мальчики или только девочки.
- 3) Учитель: Какие вещи вы бы упаковали в чемодан, если бы отправлялись на курорт?
- 4) Учитель: Что вы оставляете в школьной раздевалке, когда приходите в школу?

Обучение различным формам записи

- Это промежуточный этап на пути обучения письменной речи
- Последовательность:

от записи идей, ключевых предложений к трансформации текстов, подготавливая к творческим произведениям

Упражнения на обучение записям

1. Списывание с дополнительным заданием

(копирование, копирование с заменой или заполнением пропусков, ведение словариков)

2. Выписывание из текста со слуха

 **Ключевых слов** - грамм. стр.

 **Ответов на вопросы** - идей...

Упражнения на обучение записям

3. Ответить на вопросы, составив минирассказ-описание

**Write a description of an animal
for others to guess.**

 **Is it wild or domestic?**

 **Where does it live?**

 **What does it eat?**

 **...**

Упражнения на обучение записям

4. Трансформации (грамматические, лексические, синтаксические...)

**Complete the second sentence so that it
has a similar meaning to the first
sentence, using the key word given.
DO NOT CHANGE THE GIVEN WORD**

1) You are going too fast for me.

KEEP

I _____ you.

Упражнения на обучение записям

5. Нахождение ошибок (грамматических, лексических, стилистических...)

-  Он не оплатил за проезд в автобусе.
-  В школе царила деловая суэта.
-  К сожалению, на высоком уровне находится кол-во несчастных случаев на производстве

Упражнения на обучение записям

6. Упражнения на логическое развитие замысла

-  **Sentence completing**
-  **Asking (making up) questions to
the given answers**
-  **Linking parts of sentences or
texts**
-  **Predicting the ending...**

Упражнения на обучение записям

7. Упражнения на сжатие текста

 Выделить ключевую мысль предложения (параграфа, текста)

 Составить план текста...

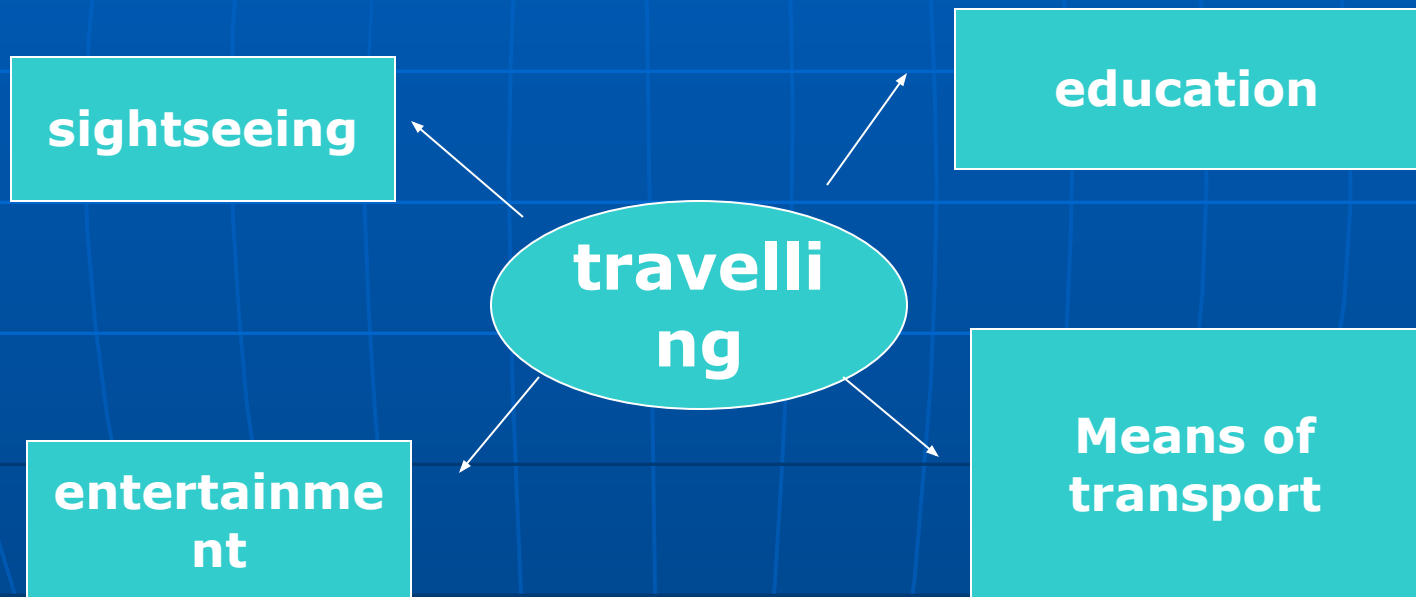
8. Упражнения на расширение текста, добавляя

 Прилагательные - Придаточные

 Глаголы - Абзацы ...

Упражнения на обучение записям

9. Составление плана, графической схемы, опоры



Обучение написанию текстов

Виды текстов:

-  Резюме
-  Сопроводительные письма
-  Письма-запросы
-  Письма-заявления
-  Заполнение бланков
-  статья
-  Рецензия на книгу, фильм
-  Рассказ по картинке
-  Рассказ о личной жизни, опыте
-  Написание инструкций
-  Написание репортажа

Стратегии написания текстов

- **A composition on the basis of a picture:**

You are going to write a story based on the picture. Examine the picture carefully. Study all the details. Think about what might be happening and answer the questions:



Who are the people?



Where are they?



What is happening, happened before, is going to happen?

Памятка-инструкция к рассказу

- **What is the story about? Think of the title.**
- **Who are the main characters?**
- **Who tells the story?**
- **Where does the story take place?**
- **What is the main conflict about?**
- **How is the conflict solved?**
- **How has it influenced the heroes?**
- **...**

Контроль и оценивание уровня развития коммуникативного умения письма на ИЯ

- Content
- Vocabulary accuracy
- Vocabulary range
- Grammar and spelling ...
- Layout
- Handwriting
- Style or/and register...

Thanks for your attention!

